

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXIII.—No. 268.

JULY, 1927.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: Holborn 4794.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P.

PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D.
W. HARVEY, I.S.O.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: CHARLES A. FAIRMAN.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH, F.C.I.

The Association consists of Fellows Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are: — Fellows, 21s.; Members, 5/-; Associates, 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0; Life Membership £5

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

"INTERNATIONAL LANGUAGE."—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

TWO INSETS

are enclosed with this issue. Please read the information about the Biblioteko Tutmonda, and act upon it. The Prospectus of the Association is for you to pass on to a friend in order to gain him as a new Member.

THE ENCYCLOPÆDIA BRITANNICA

The New (1926) Edition, Vol. III, pp. 905-907, contains an article "Universal Language." The title is unfortunate, but the article itself is a noteworthy addition to the literature of the subject. It is, in fact, the most reliable summary extant of the present position of the I.L. Movement. Herewith (by kind permission) some extracts concerning Esperanto.

"Consideration shows that an international language should be international, easy for all, neutral, euphonious, phonetic, flexible, unambiguous, logical, regular, adaptable, and tested by long-continued practical use on a large scale.

Esperanto initiated in 1887 by Dr. L. L. Zamenhof (1859-1917) is the only language which possesses all these characteristics. It is neutral and international in its elements, logical and regular in construction, and as euphonious as Italian and Spanish, for which it is often mistaken. The grammar can be grasped in half an hour; every rule is without exception, the spelling is phonetic, and the dictionary small. Nevertheless, it has literary power, beauty, precision, flexibility, and power of growth. In nearly forty years of testing it has never been found wanting.

There are some 4000 Esperanto books, original and translated, including the Bible; and the literature is rapidly growing. Ninety-five magazines appear regularly. The League of Nations has published a favourable

memorandum (compiled from Government reports) on the teaching of Esperanto in the schools of the world. The Paris Chamber of Commerce and the London County Council teach Esperanto in their Commercial Schools; the London Chamber of Commerce examines in Esperanto. In 1925 the International Telegraphic Union officially recognised Esperanto as a 'clear language.' The British Association in 1919 appointed a Committee on I.L., which in 1924 definitely recommended Esperanto as its choice. Twenty-seven European Broadcasting Stations were giving regular Esperanto transmissions in 1925, and sixteen International Esperanto Congresses have been held, attended by 4000 members from all parts of the world.

Esperanto has long passed the stage of theory; it is in

truth 'the living language of a living people.' Esperantists, finding the language adequate, concentrate their energies on the organization of linguistic intercourse, and look to use for the elimination of possible flaws. On a foundation they regard as sound they are rearing a superstructure of technical vocabularies with the co-operation of expert committees. The majority of I.L. partisans and

Has your Town
— A —
Local Representative?

literature are Esperantists

Meantime it seems practical to sympathise with the Resolution passed by the World Congress of International Associations in Brussels, 1920: 'Recognising the ever-growing need for an auxiliary language, the Congress expresses the desire that every person who is convinced of such a necessity adhere to the important Esperanto movement, deferring all improvements which may be deemed necessary until the moment when the language has been officially adopted by the Governments,' and to regard other schemes as interesting branches of experimental research."

BRITA KONGRESO, 1927.

Ni ricevis la jenan konteltiron, kaj gratulas la organizintojn pri la vere kontentiga rezulto de la kongresarangoj.

EXPENSES.	£	s.	d.
Town Hall Rent...	...	6	7 5
Badges ...	...	13	2 6
Interkonatiga Vespero ...	...	1	15 6
Cleeve Hill Outing ...	...	10	12 0
"Esperanto Ligilo" ...	...	9	4 6
Cheltenham Hospital Extension Fund	5	0	0
Mass Meeting Expenses ...	...	3	1 0
Lunch (Georges, Ltd.) ...	...	29	15 0
Ross Outing ...	...	59	1 1
Ball ...	...	16	4 0
Gloucester (Railway Tickets)	...	3	0
Cotswold Tour ...	...	10	12 0
Closing Social ...	...	2	10 1
Book Stall—goods ...	...	20	11 1
" " carriage ...	...	17	3
Artists, etc. ...	...	5	4 6
Gratuities ...	...	2	14 0
Travelling ...	...	2	0 0
Postages ...	...	6	7 6
Printing and Stationery ...	...	11	7 5½
Advertising ...	...	4	19 0
Miscellaneous ...	...	2	6 9
Disposal of balance of £9 : 12 : 1 :			
Cheltenham Esperanto Society ...	2	8	1
Gloucester " "	2	8	0
W.M.E.F. ...	2	8	0
B.E.A. ...	2	8	0
	£233	7	8½

RECEIPTS.	£	s.	d.
Congress Tickets ...	51	2	6
Interkonatiga Vespero ...	...	18	4
Cleeve Hill Outing ...	10	17	9
Collection at Diservo ...	9	4	6
" at Mass Meeting ...	8	1	0
" at Sunday Concert ...	4	10	7
Sale of Programmes ...	...	18	3
Lunch Tickets ...	31	13	0
Ross " ...	60	1	6
Ball " ...	16	4	0
Gloucester Railway Tickets ...	...	3	0
Cotswold Tour Tickets ...	12	5	3
Closing Social ...	1	10	6
Book Stall Sales ...	23	12	0½
Donations ...	2	3	0
Interest ...	...	2	6
	£233	7	8½

Audited and found correct
W. G. PHIPPS, W. G. NEAT.

I.L. EXTENSION LEAGUE.

Here are the figures for the first quarter of this year :

	Copies sent to Members.	Copies sold.	Percentage.
January	552	334	60
February	585	383	65
March	597	445	74

These are by far the best results yet achieved, and I congratulate and thank all members for the excellent work they have done. The membership of the League is 38 at the moment, and this shows what would be possible if we had 100 members. Further offers of help would be welcomed.

One League member in South Wales disposes of 18 copies monthly in a novel manner, by selling them to

doctors, dentists, and barbers, for use in their waiting-rooms. This is a splendid way in which to bring both the magazine and Esperanto before people who would otherwise probably not be reached. Has any other member any further suggestion to make? C.C.G.

KRONIKO FEDERACIA.

East Midland. The 2nd Conference (25 June, Nottingham) attracted nearly 30 members. Next Conference: Mansfield, 24 Sept.

Skota. La 22a Skota Kongreso okazis en Ayr, 3-5 Junio. Ĉeestis 120. Vendrede oni ĝuis komunan temanĝon. Sabaton matene oni vizitis lokajn interesarojn, kaj posttagmeze ekskursis al Culzean Kastelo. Vespere la kongresanoj ricevis civitan akcepton. Provost Gould tre simpatie priparolis la Esperantan movadon, kaj S-ro J. Merchant konvene respondis. Aliaj vizitantoj estis F-ino M. E. Parker, Sek. de la Federacio de Yorkshire, kaj tri anoj el la grupo Newcastle. Oni elektis S-ron W. M. Page, Prezidanto, kaj S-ron R. Partridge, 8 *Townhead Kilbirnie*, Sekretario. Dimanĉe Pastro Beveridge predikis Esperante en la malnova Paroĥa preĝejo. La venonta Kongreso kredeble okazos en Dundee aŭ St. Andrews.

South Wales and Monmouth. Je 4 Junio en Newport okazis la unua Konferenco. Ĉeestis proksimume 30 membroj kaj amikoj. Oni diskutis programon por estonta laboro. La sekretario, L. Evans, *Brynderwen, Pontsarn, Merthyr Tydfil*, volonte ricevos nomojn de lokaj Esperantistoj. La dua konferenco okazos 17 Septembro en Barry.

West Midland. La Kvara Konferenco okazos en Motorists' Retreat, Kenilworth, sabaton, 27 Aŭg., 1927. Afera kunveno 3.30, Teo 5.0, vespere vizito al la Kastelo.

KRONIKO GRUPA.

Birkenhead. Kunvenoj ĉe Beechcroft Settlement, Whetstone Lane. La fina kunveno de la sezono allogis 100 vizitantojn kaj membrojn. Oni havas bonan esperon pri sukcesa vintra laboro. Sekretario, H. Dean, 126 *Bridge Street*.

Bournemouth and District Workers' Esperanto Club. Ĉi tiu nova Societo jam havas 16 membrojn, kaj fliiĝis al la B.E.A. Sek., L. E. Hessé, 6 *Chilcombe Road, West Southbourne*. Jam sub alia nomo la grupo faris multan bonan laboron por la movado. Ni deziras al ĝi prosperon. Kunvenoj (somere) ĉiumonate, la unuan merkredon. Detaloj ĉe la Sekretario.

Cheltenham. La somera programo montras interesajn ekskursojn kaj promenojn, kun antaŭvido al la W.M.E.F. Konferenco en Kenilworth, 27 Aŭg. Anstataŭ morti dumsomere, kiel ofte okazas, la tri kursoj de la grupo daŭras regule.

Hull. La loka W.E.A. anoncas kurson en Esperanto por la venonta sezono. Detalojn ĉe la Sekretario, 61 *Severn Street*.

London, Walthamstow and District. Nova grupo sub tiu titolo ĵus fondiĝis, kaj fliiĝis al la B.E.A. Sekretario, E. Willcocks, 142 *High St., E. 17*. Kunvenoj, Senior Scouts' Institute, Vestry Road., ĵaŭde, 8.30. Laŭ la bona komenco oni povas profeti fortan vivon por la juna societo, kiun ni gratulas pri ĝia energia sekretario.

KRONIKO FAKA.

Hotels. It is hoped to form an Association of European Esperantist Hotelkeepers, to increase the usefulness of Esperanto in hotel life. Those interested should communicate with Mr. Benoit, *Grand Hotel d'Oostduinkerke, Belgium*.

Odd Fellows. General Putnam Lodge, No. 724, Brooklyn, faris rezolucion, kiu rekomendas Esperanton al la membraro, kaj proponas, ke Esperanto estu la oficiala lingvo ĉe Internaciaj I.O.O.F. Konferencoj.

S-ro P. P. Christensen nun klopodas veki intereson por nia afero ĉe la movado, kaj jam ricevis montrojn de viva intereso. Kelkaj ekzempleroj de la rezolucio estas haveblaj ĉe la B.E.A. Oficejo.

Peace and Education. A good report of the Prague Conference may be seen in *Internacia Pedagogia Revuo*, No. 7; from M. Goldberg, *Frohbürgerstr.* 68, *Leipzig S3*, for 0.50 gmk., or 2 reply coupons.

Roman Catholics. On the 29th May, in a London street procession, the new banner of the English League of Catholic Esperantists was used for the first time, and attracted some notice in the press. It consists of the usual Esperanto flag plus a cross in the centre of the green star, a white shield with the cross of St. George, and the letters A.L.K.E.

The 12th Congress of I.K.U.E. will be held 4-10 Aug., in Assisi and Rome. Details from J. E. Hookham, 45 *Holmesdale Rd.*, *Teddington, Mdx.*

Shorthand. The 13th International Shorthand Congress (Brussels, 4-8 Aug.), has Esperanto on its agenda in Section III. It is intended to hold a meeting and a competition for Esperantist short-hand writers. Esperantists interested should join the congress, even if uncertain whether they can attend. Details from Mr. Baerdenacker, 31 *rue d'Anethan*, *Brussels*. Subscription, 2 belgas (10 belgian francs).

"*Deutsche Kurzschrift*" (*Verlag Deutsche Kurzschrift, Elberfeld*), has an Esperanto summary of its chief contents in each number. This good example should be widely followed by other technical magazines.

University Students. Franclanda Esperantista Universitata Federacio, 15 *Quai Claude-Bernard*, *Lyon*, wishes to get into touch with English University Professors and Students interested in Esperanto. We hope that readers who can do so will respond to this appeal.

Vivisection. The International Congress of Animal Protection, Antivivisection, and allied movements, will be held at the Caxton Hall, Westminster, 11-17 July. Esperantists attending should communicate with Mrs. Goodall, 8 *Aberdeen Court*, *London, N. 5*.

Youth. Details of an International Youth Camp, 8-14 Aug., on the Freusburg (Rhineland), at which many Esperantists are expected, from Hedwig Eichbauer, *Hamm/Sieg, Germany*.

MORTO.

Van der Biest. S-ino W. Van der Biest, edzino de D-ro W. Van der Biest, pro apendicito, 27 Junio., en Londono.

GRUPAJ PROGRAMOJ.

Liverpool. Jul. 16, (kun grupo Southport), Freshfield. Jul. 20, Harrison Drive. Aŭg. 10, Woolton Woods.

London Club. Jul. 15, "Ŝia Ĉapelo," W. A. Gething. Jul. 22, "Ĉu la milito estas neevitebla?" K. R. Sturmer. Jul. 29, Socia Kunveno. Konkursoj.

VARIOUS.

The Esperanto Service in London will NOT be held in August, but will re-open on Sept. 11th, at 3.15, in St. Ethelburga's Church, 72 *Bishopsgate, E.C.2.*, when the speaker will be Mr. W. A. Gething.

Zamenhof MSS. Prof. Dr. Dietterle, *Esperanto-Instituto por la Germana Respubliko, Seumestr. 10, Leipzig-Schl., Germany*, asks for the loan of originals, or a certified exact copy of any Zamenhof letters, articles, or other writings not hitherto published or unobtainable. We warmly hope that readers able to help him in this important work will do so.

"**La Restoracio de la Mondo.**" This phrase appears in various recent press advertisements of Messrs. Lyons' Trocadero Restaurant.

One of the best of Esperanto magazines is "*Revuo Orienta*." Besides the matter in Japanese it often contains very interesting linguistic articles and Esperanto translations of masterpieces of Japanese literature. The writings of our Japanese friends sometimes reveal surprisingly beautiful examples of the possibilities of Esperanto, and their study should help to correct our own tendency to use new roots in order to hide our ignorance of the language. Annual subscription 5/6, by money order, payable to *Japana Esperanto-Instituto, Ušigomeku, Ŝin'Ogaŭamaĉi III-14, Tokio*.

Duplicating. The B.E.A. Office is pleased to do duplicating for Groups at exceedingly low prices.

Danzig Congress. On presentation of the Congress Ticket the Polish visa may now be obtained free of charge. All who require a visa for Germany must first secure the Polish visa.

"**Our Own Gazette**," the official organ of the Y.W.C.A., continues its monthly lessons in Esperanto. How many Esperantist readers have written to the Editor to express appreciation?

"**The Workers' Monthly**," Aldershot, publishes a fine article by J. W. G. A. Somerville-Meikle, entitled: "Are Esperantists Cranks and Faddists?"

Dentistoj kaj Ĥirurgoj. S-roj Puvrez, Goffin kaj Ko, 104 *Faubourg Poissonniere, Paris 10*, sendas detalojn en Esperanto pri sia meblaro profesia. Skribu al ili.

Newton skribis: "Mi sentas min kvazaŭ knabo, kiu ludas sur la marbordo, kaj sin amuzas trovante de tempo al tempo ŝtoneton pli glatan aŭ konkon pli beletan, ol la ordinara; dum la granda oceano de vero restas antaŭ mi neesplorite." Kiujn ludojn li faris? *Konkludojn*, kompreneble.

To teach the Correlatives. Mr. R. W. J. Norton writes: "I use an adaption of the game 'Happy Families.' I have prepared a set of cards with these words written on them. These are dealt out to the class members, who endeavour to obtain the series ending in -om, -es, and so forth, by questioning other players in the following manner:—'Ĉu vi havas Iom?' etc. If the reply is 'Jes,' the questioner must give the meaning of the word before he receives the card; if 'Ne,' then the one asked takes the turn to question others. I find that it works very well with my class, who are all adults."

VERKOJ RICEVITAJ.

***How to start and keep going an Esperanto Group.** W. M. Page. Fourth and Revised Edition. 2p.

***Jarlibro de la Lingva Komitato kaj de ĝia Akademio, 1927.** 32pp., 5p. Regularo, adresaro, "Pri Landnomoj (Zamenhofa Sistemo)." "En lingvaj demandoj, nepre devige estas, por la Oficialaj Institucioj, la konsiloj de la Akademio kaj de la Lingva Komitato, kiuj restas fidelaj al la Zamenhofa sistemo."

Cvidfolio pri Dordrecht. 8pp., ilustritaj. Ricevebla senpage ĉe Gemeentebestuur, Dordrecht, Nederlando. Skribu Esperante.

Cvidfolio tra Norderney. 16pp., ilustritaj. Havebla ĉe Herbert Grosch, veterinaro, Bürgermeister, Berg-hausstr. 36, Norderney, Hannover, Prusujo.

***B.E.S. Adresaro de Esperantistoj el ĉiuj landoj.** Tre utila adresaro de Esperantistoj kaj korespondemuloj tra la mondo; kun koncizaj sciigoj pri ĉiu. 6p.

***Dibuk (Inter du Mondo).** Ŝ. An-ski. El juda lingvo tradukis Izrael Lejzerowicz. Biblioteko Beletristika Vol. I. 91pp., 7p. Legajo ne tute facila, sed bonega. Majstra traduko de majstra dramo.

Esenco de la Lingvo Internacia Esperanto. Kuraĉi-Haruo. 68pp., 0.40 yen, ĉe Kokusaigo Kenkjuŝa, 18 Motozono-ĉo I, Koojimaĉi, Tokio. Ŝajne ĉi tiu libro, entute en la japana lingvo, estas bone dokumentita historia resumo pri la Esperanta movado.

***Vivu Esperanto.** Kvarvoĉa Kanto. Vortoj de James Blaikie, F.B.E.A., Muziko de R. H. Saxton, F.T.S.C. Prezo 3p., 6 ekz., 1/3; 12 ekz., 2/3. Tre rekomendinda, por plurvoĉa kantado aŭ solo.

***Ujo por la Biblioteko Tutmonda, Serio I.** 6p. Utila rimedo por konservi la serion orde kaj sendifekte en la libroŝranko.

***La Patro Revenas.** Kan Kikuĉi. Trad. Hirokazu Kaji. 30pp., 8p. Teatraĵeto el la japana lingvo.

Books starred are stocked by the B.E.A. Postage extra. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

B.E.A. LIBRARY.

The Librarian acknowledges with grateful thanks the receipt of photos or books from Miss Dovey, Miss C. Oxenford, W. Harvey, P. P. Christensen, and C. Steel.

TO COLLECTORS. A Member has for sale complete sets of *La Revuo*, *The British Esperantist*, *The Esperanto Monthly*. All bound and in good condition. £10, or best reasonable offer. 10% to B.E.A. Library.

The British Esperanto Association (Inc.),
142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

CANDIDATE FOR FELLOWSHIP.

Frank R. Nolan, *Belfast*.

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Anderson, Robert	Long Eaton
Beever, Edgar	Cleckheaton
Christensen, Parley P.	Chicago, Ill., U.S.A.
Drake, Wallace J.	Hornsey, London
Goodman, Louis C.	Kettering
Gregory, F-ino Rose V.	Balham, London
Jessop, F.	Mansfield
Kelly, H. W.	Peverill, Plymouth
Lerner, Abba P.	Bethnal Green, London
Long, Edward	Gosport
Mason, F-ino Edith E.	Brixton, London
Mitchell, Frank N.	Croydon
Ossaka, Kenji	Berlin, Germany
Reckitt, F-ino Juliet E.	Westminster, London
Steptoe, Bernard O.	Lincoln
Virgo, Eustace R.	Derby
Watson, Abraham	Derby
Wilkinson, F-ino Dorothy F.	Loughborough
Wright, Edward	Handsworth, Birmingham

New Members : 497.

Still needed : 503.

NEW DELEGATE COUNCILLOR.

Hartlepool : Miss E. Squire.

GUARANTEE FUND, 1927.

	£	s.	d.
Previous Total (adjusted) ...	476	15	0
Blaikie, J., London ...	4	0	0
Brown, H. G., Luton ...	10	0	0
Hampton, F. A., Chesham Bois ...	2	0	0
McDaniel, R. D., York ...	5	0	0
Milner, Miss M. E., Matlock ...	2	0	0
Morton, A. P., Glasgow ...	10	0	0
Relf, E. E., Teddington ...	1	0	0
Rook, Miss M. H., London ...	10	0	0
4412 ...	2	10	0

Minimum Total required : £500.

Total Guaranteed : £490 0 0

DONATIONS TO B.E.A. (June, 1927).

General Funds: Sutton Esperanto Society, 12/-; J. Buchanan, 10/-; J. Course, 5/-; E. G. Mawson, 5/-; Miss J. Reckitt, £5:6:8.
50,000 Shillings Fund: "Kingston Rondiranto," 4/-. TOTAL: 17,696 Shillings.

LOCAL REPRESENTATIVES.

Barry, Glam.	F-ino E. Baldwin-Smith
Bath	F-ino E. B. Read
Bedford	N. Lewis
Birkenhead	J. W. Oates
Bournville	E. Mawson
Brighton and Hove	F-ino E. B. Ireland
Brough, Yorks.	G. F. Beacham Hall
Chesham Bois, Bucks	Dr. F. A. Hampton
Chesterfield	H. Ingham
Coventry	J. Course
Croydon, Surrey	F. Mitchell
Derby	A. Watson
Gloucester	C. P. G. Neat
Halstead, Essex	F-ino Z. Inman
Huddersfield	F-ino C. M. E. Morton
Ilford, Essex	F-ino W. Bothwell
Kettering, Northants.	L. C. Goodman
Kilbirnie	R. Partridge
Leicester	N. Wooding
Lincoln	B. O. Steptoe
London, S.E. 9	G. F. Burgess, D.B.E.A.
London, W. 12	S-ino E. M. Chilton
London, N. 11	J. L. Barr
London, S.W. 20	W. Alcorn
Long Eaton, Derbyshire	R. Anderson
Manchester	J. E. McCann
Motherwell, N.B.	J. G. Kinniburgh
Nottingham	F-ino E. Richardson
Portsmouth	E. Long
Selby, Yorks	B. D. Ward
West Hartlepool	T. Shackleton
Withernsea, E. Yorks	A. J. Turner.

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

Herbert W. Carradice, *Edna M. Eeroyd, Mrs. Nora Duckworth, *Nelson*; Gertrude Robinson, Edward Blow, Percy Weatherhead, Gladys K. Everitt, Lucy Robinson,, *Florence M. Clarke, *Luton*; Charles T. Matthews, *Harold W. Gardner, *St. Albans*.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

John R. G. Dony, *Luton*; Joel Sulsky, *Harpenden, Herts*.

*Denotes that candidate has passed with distinction.

WM. HARVEY, Hon. Sec.,

30th June, 1927.

Examination Committee.

WANTED.

"**Nova Sento**" (Tagulo). Anyone with a copy of this book for sale or exchange, please write to A. Yates, *Elmstone, Hardwick, Nr. Cheltenham*.

"**Naŭlingva Leksikono**" (Bastien). State price asked (post free) to L. A. Churchill, 225 *St. Thomas' Road, Derby*.

"BUDDHISM IN ENGLAND."

We note with interest that the organ of the Buddhist Movement in this country continues its Esperanto section month by month. A new volume has just commenced. The Esperanto matter consists of a serial translation of the sixth book of Arnold's "Light of Asia," and an Exposition of the Fundamental Doctrines of Buddhism from a Western Point of View. The Esperanto is excellent.

A free specimen copy may be obtained from The Business Manager, *Buddhism in England*, 101a, Horseferry Road, London. S.W.1.

Sewell. Presisto, Deal.